



FUNDACIÓN *LITTERAE*

SEMINARIO DE CORRECCIÓN DE TRADUCCIONES AL ESPAÑOL

MODALIDAD PRESENCIAL

PROFESORAS: Trad.^a Corr.^a Estela Lalanne de Servente

DURACIÓN: cuatro meses

INICIACIÓN DEL SEMINARIO: 15 de marzo de 2018

HORARIO: de 11.30 a 13.00

DÍAS EN QUE SE CURSA: jueves

REQUISITOS: Los alumnos deberán poseer título de traductor y conocimientos de idioma inglés.

DEDICACIÓN REQUERIDA: Una hora y media por semana

OBJETIVO: Perfeccionar la expresión escrita en las traducciones al español.

CONTENIDO DEL CURSO: Que el alumno adquiriera los conocimientos básicos para corregir y editar toda clase de textos traducidos al español, incluso aquellos traducidos por diversos traductores.

UNIDAD 1. Revisión y corrección de traducciones.

UNIDAD 2. La revisión y la autorrevisión en el proceso de traducción.

UNIDAD 3. Errores más frecuentes en los textos traducidos al español.

UNIDAD 4. Principios básicos para fundamentar las correcciones que se realicen.

UNIDAD 5. Parámetros para la corrección de traducciones.

SISTEMA DE EVALUACIÓN: Cada unidad incluye una parte práctica que los alumnos deberán resolver. Una vez finalizado el Seminario, los alumnos que así lo deseen deberán rendir un examen final en el cual aplicarán los conocimientos adquiridos.

CERTIFICADO DE SEGUIMIENTO DEL CURSO: El alumno que solo apruebe los trabajos y que no dé el examen final recibirá un certificado de seguimiento del Seminario. Si da el examen final, recibirá un certificado de aprobación del Seminario expedido por la Fundación *LITTERAE*.

INSCRIPCIÓN: En la sede de la Fundación LITTERAE, Avda. Callao 262 Piso 3.º-1022 Buenos Aires; tel./fax: (54-11) 4371-4621.

Días y horarios de atención: de lunes a viernes, de 9.00 a 13.00 o de 14.30 a 20.30. Por correo electrónico: fundacion.litterae@gmail.com.

ARANCELES DEL CURSO

CUOTA MENSUAL: \$ 800

(No se cobra matrícula).

Deberá abonar las cuotas en la Fundación o mediante un depósito en el Banco Galicia a nombre de Fundación Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Literarios LITTERAE.

El comprobante de la operación será enviado por correo electrónico (fundacion.litterae@gmail.com) o por fax (4371-4621) con sus datos y el nombre del curso en que se inscribe.

DATOS PARA REALIZAR DEPÓSITO O TRANSFERENCIA BANCARIOS

BANCO GALICIA

CUENTA N.º 9 750-032-7-128-5 (a nombre de FUNDACIÓN INSTITUTO SUPERIOR DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS *LITTERAE*)

CUIT N.º 30-64077965-5

CBU N.º 0070128630009750032753